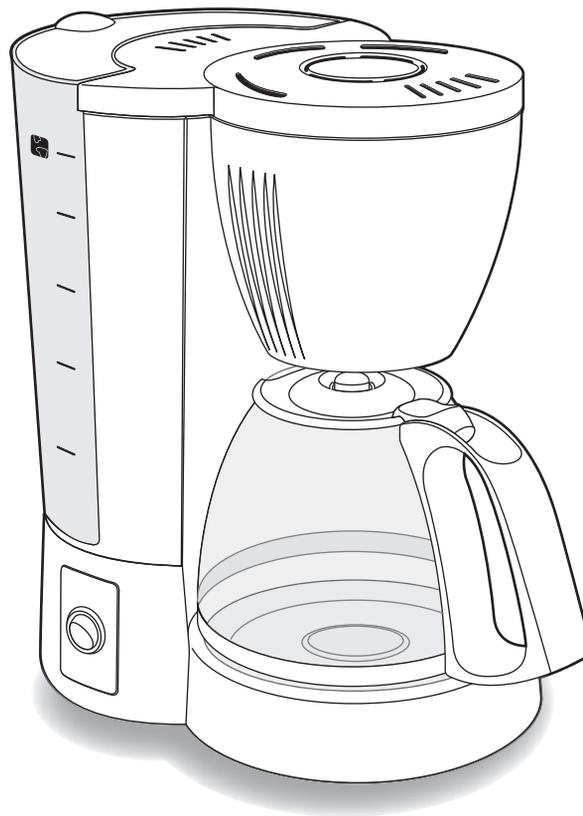


EN
KO

P 1-3
P 4-6

Tefal®

EN
KO



NC00018373

www.tefal.com

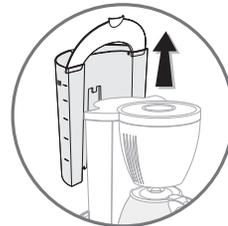
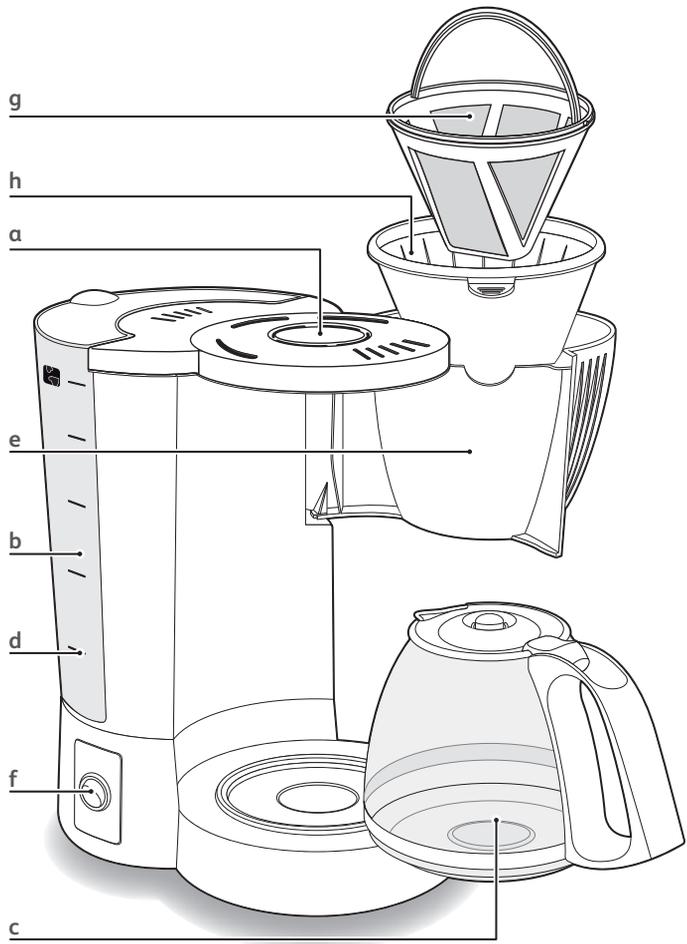


fig.1

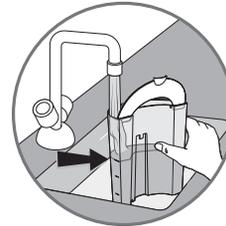


fig.2



fig.3a



fig.3b



fig.4



fig.5a

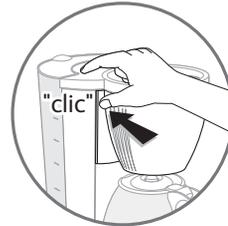


fig.5b



fig.6



fig.7



fig.7

Description

a	Lid	e	Swivel filter holder
b	Removable water tank	f	On-off switch
c	Glass jug	g	Permanent filter
d	Water level indicator	h	Filter holder

Safety recommendations

- **Read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time: the manufacturer does not accept responsibility for use that does not comply with the instructions.**
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Before plugging the appliance in, make sure that the power it uses corresponds to your electrical supply system and that the outlet is earthed.

Any error in the electrical connection will negate your guarantee.

- Your appliance is designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
 - Unplug the appliance when you have finished using it and when you clean it.
 - Do not use the appliance if it is not working properly or if it has been damaged. If this occurs, contact an authorised service centre.
 - All interventions other than cleaning and everyday maintenance by the customer must be performed by an authorised service centre.
 - Do not use the appliance if the power cord or plug is damaged. The power cord must be replaced by an authorised centre to prevent any danger.
 - Do not immerse the appliance, power cord or plug in water or any other liquid.
 - Do not leave the power cord within reach of children.
 - The power cord must never be close to or in contact with the hot parts of your appliance, near a source of heat or over a sharp edge.
 - For your safety, only use the manufacturer's accessories and spare parts designed for your appliance.
 - Do not pull on the cord to unplug the appliance.
 - Do not use the jug over a flame or on the hob of a cooker.
 - Do not pour water into the appliance if it is still hot.
 - Always close the lid (a) when running the coffee maker.
 - All appliances are subject to strict quality control procedures. These include actual usage tests on randomly selected appliances, which would explain any traces of use.
 - Do not use your jug in a microwave oven.
 - Do not leave unattended whilst in operation.
 - This appliance is intended to be used only in the household.
- It is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for:
- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.

Before using for the first time

- Place your coffee maker on a flat, stable, heat-resistant and water resistant surface away from water splashes and any sources of heat.
- Run the coffee maker for the first time without coffee, rinsing the circuit with 0.5 litres or 1 litre of water (depending on model).

Making coffee

(Follow illustrations 1 to 8)

- Plug the coffee maker into a mains socket with the same voltage as that indicated on the rating plate of the appliance.
- Remove the water tank, fill it with cold water from the tap, put it back in place at the rear of the coffee maker.
- The marks on the tank show the volume of water required for the number of cups desired. Open the filter holder see fig n°3.
- Fit a coffee filter (filter paper n°4 or permanent filter) into the filter holder. Add one tablespoonful of ground coffee for each cup. If you prefer your coffee slightly stronger or weaker, adjust the quantity of coffee to suit your taste.
- Close the filter holder fig n°5.
- Place the jug with its lid onto the hot plate.
- Switch on. The "ON" indicator light shows that the machine is operating.
- If you want to serve a cup of coffee before the end of the cycle, simply remove the jug from the hot plate. The coffee will stop flowing automatically. Return the jug to the plate quickly so that the coffee may continue flowing.
- At the end of a cycle, wait for around one minute until the water in the filter stops flowing into the jug. Leave the lid on the jug so you can easily pour coffee in the cups.
- To keep the coffee hot, place the jug on the hot plate after serving the coffee. The hot plate automatically stays at the ideal temperature as long as the coffee machine is switched on.
- Switch off when the jug is empty or when the appliance is not in use.
- If you want to prepare another coffee cycle, switch off the appliance and wait for 10 minutes so that the heating elements can cool down.

Important: if you do not let the appliance cool down before preparing another coffee cycle, the water in the tank may become too hot and a jet of steam may come out, causing burns.

Cleaning

- To dispose of the used coffee grounds, remove the filter holder (e) from the coffee maker.
- Unplug the appliance.
- Do not clean the appliance while hot.
- Clean with a damp cloth or sponge.
- Never put the appliance in water or under running water.
- The filter holder can be washed in the dishwasher.

Descaling

- Descale your coffee maker after every 40 cycles, and when the brewing time becomes longer.

You can use:

- a packet of limescale remover diluted in 2 cups of water.
- or 2 cups of white vinegar (available in hardware stores).
- Pour into the tank (b) and switch the coffee maker on (without coffee).
- Let the equivalent of one cup flow into the jug (c), then stop it.
- Leave to work for one hour.
- Switch the coffee maker back on to run the rest of the descaling solution through.
- Rinse the coffee maker by running 0.5 litres or 1 litre of water (depending on model) through it 2 or 3 times.

The guarantee does not cover coffee makers that do not work properly or do not work at all because they have not been descaled.

Accessories

- Glass jug

Troubleshooting

- Check:
 - that it is plugged in properly.
 - that the on-off switch is in the "ON" position.
 - that the filter holder is locked in place correctly.
- The water flow-through time is too long or makes too much noise:
 - descale your coffee maker.
- If your appliance still doesn't work please contact an authorised service centre.



Environment protection first !

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➔ Leave it at a local civic waste collection point.

각부 명칭

- | | | | |
|---|----------|---|-----------|
| a | 뚜껑 | e | 회전식 필터 홀더 |
| b | 분리되는 물탱크 | f | 영구 필터 |
| c | 커피 유리용기 | g | 전원버튼 |
| d | 물 수위 표시기 | | |

안전상 주의사항

- 제품을 사용하기 전에 반드시 사용설명서를 주의 깊게 읽어주십시오. : 사용설명서를 따르지 않아 발생한 파손은 품질보증혜택을 받으실 수 없습니다.
- 어린이의 손에 닿지 않는 곳에 두십시오. 어린이나 몸이 불편하신 분이 제품을 사용할 때에는 곁에서 도와주시고 각별히 주의하여 주십시오. 어린이들이 제품을 가지고 장난치지 않도록 주의 깊게 지켜봐 주십시오.
- 사용 전압이 제품에 표기된 전압과 일치하는지 확인하십시오. 표기되지 않은 전압 사용시 제품에 발생하는 문제는 매우 치명적이며 품질 보증 혜택을 받을 수 없습니다.
- 이 제품은 가정용으로 제작 되었으므로 상업용 또는 부적절하게 사용된 경우 당사의 품질보증 혜택을 받으실 수 없습니다.
- 제품을 사용하신 후와 세척하실 경우에는 반드시 제품 전원 코드를 빼 주십시오.
- 작동이 잘 안되거나 외관상 손상이 있을 경우 사용하지 마시고 당사 서비스 센터에 의뢰해 주십시오.
- 제품 세척 및 일반관리 외의 사항은 반드시 당사 서비스 센터에 의뢰해 주십시오.
- 전원 코드가 손상되었을 경우에는 위험이 생기지 않도록 반드시 당사 서비스 센터를 통해 전원 코드를 교체해야 합니다.
- 제품 본체와 전원 코드, 플러그를 물이나 기타액체에 절대로 담그지 마십시오.
- 전선을 어린이의 손에 닿는 곳에 두지 마십시오.
- 전원코드나 플러그를 제품의 뜨거운 부위나 열판에 두지 마시고, 날카로운 모서리에 전선이 닿게 하지 마십시오.
- 안전을 위해 제품에 적합한 테팔 정품 부품만을 사용하십시오.
- 전원 코드를 잡아당겨 콘센트를 빼지 마시고 전원 플러그를 잡고 빼 주십시오.
- 커피유리용기 또는 분리용기를 불이나 가스레인지 열판 위에 올려놓지 마십시오.
- 제품이 뜨거울 때 제품에 물을 채우지 마십시오.
- 제품을 사용 중일 때에는 뚜껑을 열지 마십시오.
- 모든 테팔 제품은 엄격한 품질관리가 이루어집니다. 제품은 출고 전 제품 테스트가 이루어질 수 있으므로 사용한 흔적이 보일 수 있습니다.
- 커피 유리용기를 전자레인지에서 사용하지 마십시오.
- 제품을 사용 중일 때에는 자리를 떠나지 마십시오.
- 가정용 이외의 다음과 같은 용도로 사용 되었을 경우는 품질 보증 혜택을 받으실 수 없습니다.
 - 가게, 사무실 및 다른 영업적인 환경
 - 농장 시설
 - 호텔, 모텔 및 기타 숙박시설 내에서 고객 접대용
 - 음식점 및 레스토랑 (아침 및 저녁식사 형태 제공)

제품을 사용하기 전에

- 제품을 안정되고 열에 강한 바닥 위에 두시고 물이 튀지 않도록 주의하십시오. 제품을 화기 가까이에 두지 마십시오.
- 처음 사용하기 전에 커피분말을 넣지 않은 상태에서 물탱크에 차가운 물을 가득 넣어 제품을 한번 작동시키십시오.

커피 만들기

(그림 1-8을 참고하십시오.)

- 본 커피메이커의 사용 전압이 제품에 표기된 전압과 일치하는지 확인하십시오. 사용시 반드시 정격전압을 맞춰 사용하시기 바랍니다.
- 물탱크를 커피메이커에서 분리하신 후 차가운 물을 채워주신 뒤, 물탱크를 다시 제 자리에 장착하여 주십시오.
- 물탱크에 표시된 숫자는 커피 잔 수를 나타낸 것 입니다. 필터 홀더를 그림 fig. 3a와 같이 열어 주십시오.
- 필터홀더에 No.4 크기의 종이 필터나 영구 필터를 사용해 주십시오. 원하시는 커피 양에 따라 스푼을 이용하여 커피를 넣어 주십시오. 취향에 따라 진한 커피 혹은 연한 커피를 원하실 경우 커피의 양을 조절하여 주십시오.
- 필터 홀더를 그림 fig. 5와 같이 닫아 주십시오.
- 유리용기의 뚜껑을 닫으신 후 열판에 놓아 주십시오.
- 전원을 켜주십시오. 작동 중이면 전원버튼에 불이 들어 옵니다.
- 본 커피메이커는 누수방지장치가 있어서 커피를 추출하는 중에도 유리용기를 빼내어 커피를 따라내실 수 있습니다. 그러나 유리용기를 빼신 후 너무 오랫동안 제자리에 두지 않으면 커피 필터에 물이 역류할 수 있으니 커피를 따라 내신 후에는 바로 제 위치에 놓으십시오.
- 커피 추출이 끝나면 필터안의 남은 물이 유리용기로 모두 떨어질 수 있도록 약 1분간 기다려 주십시오. 유리용기의 뚜껑을 닫은 상태로, 커피를 컵에 따라 주십시오.
- 커피 온도를 따뜻하게 유지하기 위해, 커피를 따른 후 유리용기를 열판 위에 놓아 주십시오. 커피메이커의 전원이 켜져있는 동안 자동으로 커피에 적합한 온도로 유지해 줍니다.
- 커피메이커를 사용하지 않거나 유리용기가 비어 있을 경우 제품의 전원을 꺼주십시오.
- 사용 후 다시 한번 커피를 추출하실 경우, 전원을 꺼주신 뒤 제품이 식을 때까지 약 10분간 기다려 주십시오.

주의 : 새로 커피메이커에서 커피를 추출하시기 전 제품을 충분히 식히지 않으면, 물 탱크안의 물이 너무 뜨거워져 가열된 수증기로 인해 화상을 입을 수 있으니 주의하시기 바랍니다.

세척하기

- 커피 분말을 제거하기 위해 커피메이커에서 필터 홀더(e)를 분리시켜 주시고 종이 필터와 커피 분말을 제거해 주십시오. (필터 홀더를 몸체에서 분리하실 때에는, 필터 홀더를 몸체 바깥으로 끝까지 열어주신 후 위쪽 방향으로 끝까지 들어올려 비스듬히 기울이시면 축으로부터 쉽게 분리됩니다. 끼우실 때는 분리하신 반대 순서로 끼워주십시오.)
- 제품의 전원코드를 빼십시오.
- 제품이 뜨거울 때 세척하지 마십시오.
- 물기가 있는 부드러운 천 또는 스폰지로 세척하십시오.
- 제품을 물에 담그거나 흐르는 물에 두지 마십시오.
- 필터 홀더는 식기세척기에서 세척이 가능합니다.

							
CHILE	GRUPE SEB CHILE Comercial Ltda Avda. Nueva Los Leones 0252 PROVINCIA, SANTIAGO	2 ANOS	+56 2 232 77 22	REPUBLIC OF IRELAND	GRUPE SEB IRELAND Unit B3 Aeronaika Business Park Collinstown, Kildare Co. DUBLIN	1 YEAR	16 774 003
COLOMBIA	GRUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172 Edificio A Via Zapopan LANCA (LONAMARCA)	2 ANOS	18000919288	ROMANIA/ROMANIA	GRUPE SEB ROMANIA Str. Daniel Cioculescu nr. 8 010432 BUCURESTI	2 ANI	0 21 316 87 84
HRVATSKA/CROATIA	SEB DEVELOPMENT S.A.S. Verbojnske 26 10000 ZAGREB	2 GODINE	01 30 15 294	РОССИЯ/RUSSIA	МОСКВА 119180 - RUSSIA 340-41 пруды СЭС Восток 125185 Москва, Россия Служба контрактной работы	2 ГОДА 2 YEARS	495 218 32 37
ČESKÁ REPUBLIK/CZECH REPUBLIC	GRUPE SEB ČR spol. s r.o. Jankovcova 1569/7c 170 00 PRAHA 7	2 ROKY	731 010 111	SRBIJA/SERBIA	SEB Development Antifostoke borse 17/13 11070 NGVI BEOGRAD	2 GODINE	060 0 737 000
DANMARK	GRUPE SEB NORDIC AS Temponvej 27 2750 BALLEKUP	2 år	44 663 155	SINGAPORE	GRUPE SEB SINGAPORE Pte Ltd. 59 Jalan Pemimpin, #04-01/02 LK V Building SINGAPORE 177216	1 YEAR	6 565 308 900
DEUTSCHLAND	GRUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH KRUPP GmbH Heerstrasse 5 43067 OFFENBACH	2 JAHRE	217 387 400	SLOVENSKO/SLOVAKIA	GRUPE SEB SLOVENSKO s.r.o. Bystrina 49 831 07 BRATISLAVA	2 ROKY	733 595 224
EESTI/ESTONIA	GRUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 79 04-175 WARSZAWA	2 AASTAT	3 800 3777	SLOVENIJA	SEB d.o.o. Gracarjeva ulica 6 2000 MARIBOR	2 LETI	02 731 94 90
SUOMI/FINLAND	GRUPE SEB Finland Kulajantie 7 02830 ESPOO	2 VUOTTA	09 622 94 20	ESPAÑA	GRUPE SEB IBERICA S.A. Almagora, 110-123 Llançano (COURBON OMBIA BARCELONA)	2 ANOS	0902 31 25 00
FRANCE hors DOM/TOM	GRUPE SEB France SAS Place Ambroise Croquet 69455 LYON CEDEX 08	1 AN	09 74 50 47 74	SVERIGE	TRAFIK SVENSK SUBSIDIARY IN GRUPE SEB NORDIC Travsvägen 14 A, 194 52 Oppunda VÄSBY	2 år	08 594 213 30
FRANCE DOM/TOM	GRUPE SEB France SAS Place Ambroise Croquet 69455 LYON CEDEX 08	1 AN	09 74 50 47 74	SUISSE/SCHWEIZ	GRUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8157 GLÄTTLINGEN	2 ANS	044 837 18 40
GREECE/ΕΛΛΑΔΑ	SEB GRUPE ELIMAZO S.A.E. Οδός Αρκαδίου οδοσ 7 Τ.Κ. 15125 Πελοποννησος Αγιοσταυρου	2 ΧΡΟΝΙΑ	2106371251	TAIWAN	SEB ASIA Ltd. Loyal Investment Building, Suite 12, 6F-1 No. 216, Tsaing Sun South Road, Sec. 2 Daneh District, TAIPEI 104, R.O.C.	1 YEAR	886-2-27333716
HONG KONG	SEB ASIA Ltd. Room 901, 9/F North Block, Showning House 3 Sheung Wan Road, Tai Kok Tsui Kowloon HONG KONG	1 YEAR	85 281 308 998	THAILAND	GRUPE SEB THAILAND 202/16 Sukhvitavee, 10th Floor, 7/102 New Phetchaburi Road, Bangkok, Bangkok 10330 (1030)	2 YEARS	77 234 488
MAGYARORSZAG HUNGARY	GRUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft. Jovany ksz. 4 2040 BUDAORS	2 év	(1) 8018434	TÜRKIYE	GRUPE SEB ISTANBUL AS Seyda Gazi Plaza Ömerli Cad. Maslak Köyü K01-28 K12 MASLAK	2 YIL	216 444 40 50
INDONESIA	GRUPE SEB INDONESIA (Representative office) Sulaiman Plaza, Plaza Mawati 100, Floor 11, Jendral Sudirman Kav. 76-78 JAKARTA 12916, INDONESIA	1 YEAR	+62 21 5793 6861	U.S.A	GRUPE SEB USA 2127 Edson Road Millsville, NJ 08032	1 YEAR	800-769-3682
ITALIA	GRUPE SEB ITALIA S.p.a. Via Montaleone, 4 20158 MILANO	2 ANNI	199207354	Україна/UKRAINE	ТОР-ГРУП СЕБ Україна Вул. Дзержинська 11 в будівлі 02068 Київ, Україна	2 РОКИ 2 YEARS	044 492 06 59
JAPAN	GRUPE SEB JAPAN Co. 11 Tamatama Music Building 3-14-13 Nishi-Shinjyuku Shinjyuku-Ku TOKYO 161 0022	1 YEAR	057-0-077772	UNITED KINGDOM	GRUPE SEB UK Ltd. 1149 Station Road, Langley, Stroud BERKSHIRE SL2 8 DP	1 YEAR	8 456 021 454
КАЗАХСТАН KAZAKHSTAN	ГРУПЕ СЕБ БАСТМАН КАЗАХ 115180 Алматы, Прост. Счастья/Алматы өлкөсү, Прост. 115180 - Алматы	2 жылга 2 YEARS	727-378 39 39	VENEZUELA	GRUPE SEB VENEZUELA Av. Lingana Almirante, Centro Llaneros, Torre ING Bona, Piso 155, Of. 101 URB. LA CASTELLANA, CARACAS	2 ANNO	0800-7268724
KOREA	그림 세브 코리아 서울특별시 서초구 서초 사거리 151동 101호	1 YEAR	1588-1588	VIETNAM	GRUPE SEB VIETNAM (Representative office) 127/129 Nguyen Hue Street District 7, HO CHI MINH CITY, VIETNAM	1 YEAR	+84-8-3821 6395
LATVIA/LATVIA	GRUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 79 04-175 WARSZAWA	2 GADI	6 176 2007				